

KENWOOD

KFC-X1710P

COMPONENT SPEAKER SYSTEM INSTRUCTION MANUAL Système de Haut-parleurs Éléments Mode d'Emploi KOMPONENTEN-LAUTSPRECHERSYSTEM BEDIENUNGSANLEITUNG Komponenten Lautsprekersysteem GEBRUIKSAANWIJZING ALTOPARLANTI PER COMPONENTI AUDIO ISTRUZIONI PER L'USO SISTEMA DE ALTAVOCES COMPONENTES MANUAL DE INSTRUCCIONES

Kenwood Corporation
B61-1302-00 (FHP)

Caution : Must use amplifier with 2 Ω capability.

Note :
Observe the following cautions to prevent damage to the speakers.
• You cannot input the same power as "peak power" continually.
• When the volume is set too high, the sound may be distorted or abnormal.
Reduce the volume promptly in case of such phenomena.
• While the listening volume is set to a high level, do not load or eject a disc or cassette tape or operate the selector and power switches of the amplifier.

Attention : An amplifier of 2 Ω must be used.

Remarque :
Respecter les consignes suivantes pour éviter que les haut-parleurs ne soient endommagés.
• Vous ne pouvez pas régler une puissance identique à la "puissance crête" de façon continue.
• Si le niveau de sortie est trop puissant, les sons peuvent être déformés ou anormaux. Réduire le niveau de sortie aussitôt que l'on constate ce phénomène.
• Si le niveau de sonie a été réglé à une valeur élevée, ne pas mettre en place ou éjecter un disque ou une cassette, ne pas agir sur les sélecteurs ou l'interrupteur d'alimentation de l'amplificateur.

Achtung : Verwendung von Verstärker mit 2 Ω Leistung ist erforderlich.

Hinweis :
Die folgenden Hinweise beachten, um Schäden der Lautsprecher zu verhindern.
• Es kann nicht die gleiche Leistung kontinuierlich als "Spitzenleistung" eingegeben.
• Wenn die Lautstärke zu hoch eingestellt wird, kann der Klang verzerrt sein oder unnormal klingen.
In diesem Fall sollte die Lautstärke umgehend vermindert werden.
• Während die Lautstärke auf einem hohen Pegel eingestellt ist, keine CD oder Kassette einlegen oder entnehmen und nicht die Wählkontakte berühren.
• Netzschalter des Verstärkers berühren.

Atención : Se debe usar un amplificador con una capacidad de 2 Ω.

Nota :
Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.
• No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.
• Si el volumen es demasiado alto, el sonido podrá distorsionarse o no ser normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.
• Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o una casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

Precaución : Se debe utilizar un amplificador con una capacidad de 2 Ω.

Notas :
Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.
• No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.
• Si el volumen es demasiado alto, el sonido podrá distorsionarse o no ser normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.
• Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o una casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

Atención : Se debe utilizar un amplificador con una capacidad de 2 Ω.

Nota :
Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.
• No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.
• Si el volumen es demasiado alto, el sonido podrá distorsionarse o no ser normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.
• Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o una casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

BELANGRIJKE VOORZORGSMATREGELEN

Let op : Lees voor uw veiligheid deze bladzijde zorgvuldig door.

PRECAUZIONI IMPORTANTI

Attenzione : Per vostra sicurezza, leggete attentamente questa pagina.

AVISOS IMPORTANTES

Precaución : Para su seguridad, lea con atención esta página.

- 1. **Suffocation** — After taking the unit out of the polyethylene bag, be sure to dispose of the polyethylene bag out of the reach of children. Otherwise, they may play with the bag, which could cause hazard of suffocation.
- 2. **Power supply voltage** — Connect the illumination lamp-equipped speakers to DC 12V, negative ground.
- 3. **Water and moisture** — Do not install the speakers in locations which may be subject to water or moisture.
- 4. **Dust and unstable locations** — Do not install the speakers in unstable locations or locations subject to dust.
- 5. **Modification** — Do not attempt to open or modify the unit, for this could cause fire hazard or malfunction.

IMPORTANT SAFEGUARDS

Caution : Read this page carefully to keep your safety.

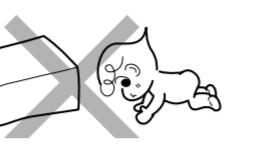
AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

Attention : Lire attentivement cette page pour votre sécurité.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Achtung : Diese Seite aus Sicherheitsgründen sorgfältig durchlesen.

- 1. **Suffocation** — After taking the unit out of the polyethylene bag, be sure to dispose of the polyethylene bag out of the reach of children. Otherwise, they may play with the bag, which could cause hazard of suffocation.
- 2. **Power supply voltage** — Connect the illumination lamp-equipped speakers to DC 12V, negative ground.
- 3. **Water and moisture** — Do not install the speakers in locations which may be subject to water or moisture.
- 4. **Dust and unstable locations** — Do not install the speakers in unstable locations or locations subject to dust.
- 5. **Modification** — Do not attempt to open or modify the unit, for this could cause fire hazard or malfunction.



Tension d'alimentation — Raccorder les haut-parleurs munis d'éclairage à 12 V CC, mise à la terre négative.

Erstickungsgefahr — Nach der Entnahme der Lautsprecher aus dem Polyäthylenbeutel muß dieser für Kinder unerreichbar entsorgt werden. Wenn Kinder mit dem Beutel spielen, besteht Erstickungsgefahr.

Betriebsspannung — Die Lautsprecher mit Beleuchtung an Gleichstrom 12 V mit negativer Masse anschließen.

Spannungsvorzung — Verbinden die Lautspreker vorzien von verlichting met een 12 Volt, negatieve gearde gelijkstroombron.

Alimentación — Se i diffusori possiedono indicatori, collegateli ad una sorgente di energia a 12 V c.c. a terra negativa.

Acqua ed umidità — Non installare i diffusori in posizioni esposte ad acqua ed umidità.

Water en vocht — Installeer de luidsprekers niet op plaatsen waar ze mogelijk aan water of vocht bloot staan.

Water en vocht — Installeer de luidsprekers niet op plaatsen waar ze mogelijk aan water of vocht bloot staan.

Urti e polvere — Non installate i diffusori in posizioni esposte a polveri e sporco.

Polvere e ubicazioni instabili — Die Lautsprecher nicht an Stellen oder Ställen, wo sie Staub ausgesetzt sind, einbauen.

Modificazione — Non tentate di aprire o modificare l'unità, dato che ciò potrebbe causare incendi o errori di funzionamento.

Veränderungen — Niemals versuchen, die Lautsprecher zu öffnen oder zu verändern, weil dadurch Feuergefahr und Fehlfunktionen herverursacht werden können.

Anpassungen — Voorkom brand of beschadiging aan derhalve de luidsprekers niet op stoffige plaatsen of instabiele plaatsen onderhevig aan trillingen.

Modifiche — Non tentate di aprire o modificare l'unità, dato che ciò potrebbe causare incendi o errori di funzionamento.

Storing — Wanneer er rook of een vreemde geur uit de luidsprekers komt of deze in het geheel geen geluid produceren, moet u direct de stroom uit (OFF) schakelen. Raadpleeg vervolgens uw handelaar of een erkend onderhoudscentrum.

POWER OFF!

Malfunzionamento — In the event the unit generates smoke or abnormal smell or no sound comes out from the speaker, immediately switch the power OFF. After this, please contact your dealer or nearest service station as soon as possible.

COUPER L'ALIMENTATION!

Fehlfunktion — Wenn aus dem Gerät Rauch austritt oder kein Ton von den Lautsprechern zu hören ist, so schalten Sie sofort die Stromversorgung aus. Wenden Sie sich anschließend so bald wie möglich an Ihren Händler oder an die nächstliegende Kundendienststation.

AUSSCHALTEN!

Technical specifications

	SYMBOL	UNIT	VALUE
Nominal Impedance	Z	Ω	2.0
DC Resistance	Revc	Ω	1.8
Voice Coil Inductance	Levc	mH	0.20
Resonance Frequency	Fs	Hz	75
Resonance Frequency Impedance	Zs	Ω	23.0
Mechanical Q Factor	Qms		5.63
Electrical Q Factor	Qes		0.62
Total Q Factor	Qts		0.56
Volume Acoustic Compliance	Vas	liter (cu.ft)	8.54 (0.302)
Moving Mass	Mms	g	12.27
Suspension Compliance	Cms	m/N	0.363 × 10 ⁻³
Emissive Diameter of the Diaphragm	D	mm	128
Voice Coil Diameter	d	mm	30
Voice Coil Layers	n		2
Flux Density	B	T	0.86
Force Factor	BL	T·m	4.11
Weight of Magnet		g (oz)	330 (11.6)
Peak Excursion	Xmax	mm	0.4

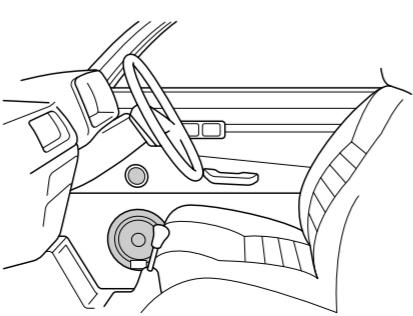


Fig. 1 Abb. 1 Afb. 1 Figura 1

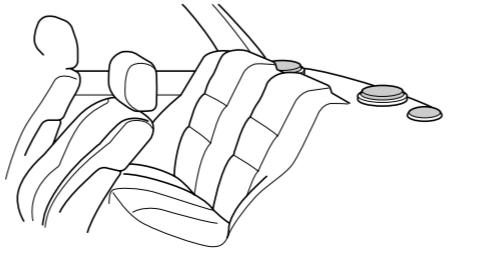


Fig. 2 Abb. 2 Afb. 2 Figura 2

Installation

- Select the mounting position, referring to "Precautions".
- Place the supplied template on the door panel or the rear deck and mark the hole positions.
- Cut off a large hole and make screw holes.
- Install the unit as shown in Fig. 3, Fig. 4.

Installation

- Déterminer la position de montage en se référant aux instructions intitulées "Précautions".
- Placer le gabarit fourni sur la plaque arrière et repérer la position des trous de montage.
- Découper un trou de grande dimension et percer trous pour les vis.
- Installer l'appareil de la manière indiquée à la Fig. 3, Fig. 4.

Einbau

- Die Einbauposition unter Beachtung von "Zur Beachtung" bestimmen.
- Die mitgelieferte Schablone auf die Hütchablage legen und die Positionen für die Löcher markieren.
- Eine große Öffnung schneiden und Schraubenlöcher bohren.
- Das Gerät einbauen, wie in Abb. 3, Abb. 4 dargestellt.

Installatie

- Kies een geschikte plaats. Zie het gedeelte "Voorzorgsmaatregelen".
- Plaats het bijgeleverde malplaatje op het portierpaneel of de hoedeplank en markeer de gaten.
- Snijd een opening en maak schroefgaten.
- Installeer de luidsprekers zoals in Afb. 3 en 4 aangegeven.

Installazione

- Selezionare la posizione di montaggio consultando "Precauzioni".
- Pon la plantilla suministrada en el panel de la puerta o en la estantería trasera y marque las posiciones de los agujeros.
- Cortar un agujero grande y agujeros para los tornillos.
- Instalar el aparato como se muestra en las figuras 3 y 4.

Instalación

1. Seleccione la posición de montaje consultando "Precauciones".

2. Ponga la plantilla suministrada en el panel de la puerta o en la estantería trasera y marque las posiciones de los agujeros.

3. Haga un agujero grande y agujeros para los tornillos.

4. Instale la unidad como se muestra en las figuras 3 y 4.

Specifications / Caractéristiques / Technische Daten / Technische gegevens / Dati tecnici / Especificaciones

Note : KENWOOD follows a policy of continuous advancements in development. For this reason specifications may be changed without notice.

Opmerking :

KENWOOD applique une politique de progrès continu. Les caractéristiques peuvent donc être modifiées sans préavis.

Hinweis :

KENWOOD arbeitet ständig an den technologischen Weiterentwicklung seiner Produkte. Aus diesem Grund bleibt die Änderung der technischen Daten vorbehalten.

Nota :

KENWOOD sigue una política de avances continuos en el campo del desarrollo. Por esta razón, las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

■ Woofer / Basses / Tieftöner / Altavoz de graves

For 170mm speaker hole
Pour un trou de haut-parleur de 170 mm
Für 170 mm Lautsprecheröffnung
Voor een 170 mm luidsprekeropening
Per foro per altoparlanti da 170 mm
Para agujero de altavoz de 170 mm

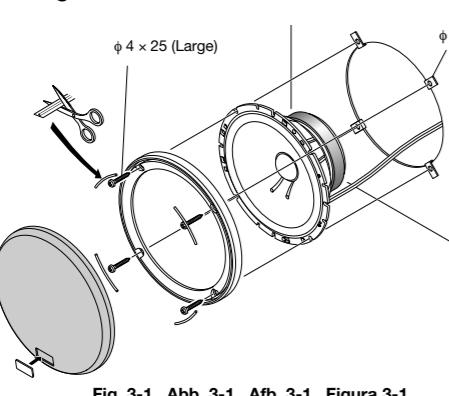


Fig. 3-1 Abb. 3-1 Afb. 3-1 Figura 3-1

For 160mm speaker hole
Pour un trou de haut-parleur de 160 mm /
Für 160 mm Lautsprecheröffnung
Voor een 160 mm luidsprekeropening /
Per foro per altoparlanti da 160 mm
Para agujero de altavoz de 160 mm

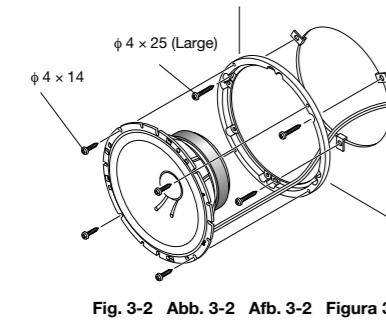
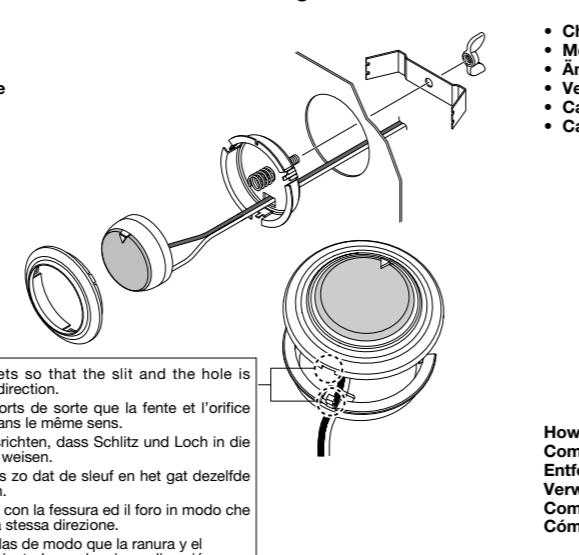


Fig. 3-2 Abb. 3-2 Afb. 3-2 Figura 3-2

■ Tweeter / Aigus / Hochtoner / Altavoz de agudos

Flush mounting
Montage en castré
Bündige Montage
Verzonken installatie
Montaggio a livello
Montaje nivelado



- Changing the direction of tweeter (Fig. 4-2)
- Modification de l'orientation du haut-parleur d'aigus (Fig. 4-2)
- Ändern der Richtung des Hochtoners (Abb. 4-2)
- Veranderen van de richting van de tweeter (Afb. 4-2)
- Cambio della direzione del tweeter (Fig. 4-2)
- Cambio de dirección del altavoz de agudos (Figura 4-2)

Fig. 4-2 Abb. 4-2 Afb. 4-2 Figura 4-2

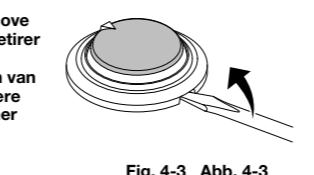


Fig. 4-3 Abb. 4-3 Afb. 4-3 Figura 4-3

Surface mounting
Montage en surface
Montage auf Fläche
Installatie op oppervlak
Montaggio in superficie
Montaje en superficie

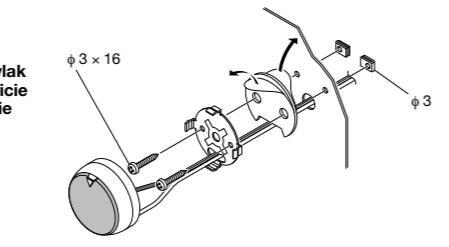


Fig. 4-4 Abb. 4-4 Afb. 4-4 Figura 4-4

Conexions du système

Avec cet appareil, les câbles des enceintes ne sont pas fournis. Se procurer des câbles d'enceinte de la longueur requise. Pour connecter les câbles à l'appareil, les équiper à leur extrémité d'une prise femelle à rosace.

Conducteur d'enceinte de calibre 12 AWG recommandé.

■ Woofer / Basses / Tieftöner / Altavoz de graves

Note : * When using the speaker as a Three-way speaker combined with a sub woofer connect nonpolar capacitors in series (with voltage resistance greater than 63V and capacitance less than 270μF) as H.P.F.

Remarque : * Lorsque les enceintes sont utilisées comme haut-parleurs 3-voies en combinaison avec un haut-parleur d'extrême grave, raccorder des condensateurs non polarisés en série (tenue en tension supérieure à 63V, moins de 270μF) comme H.P.F.

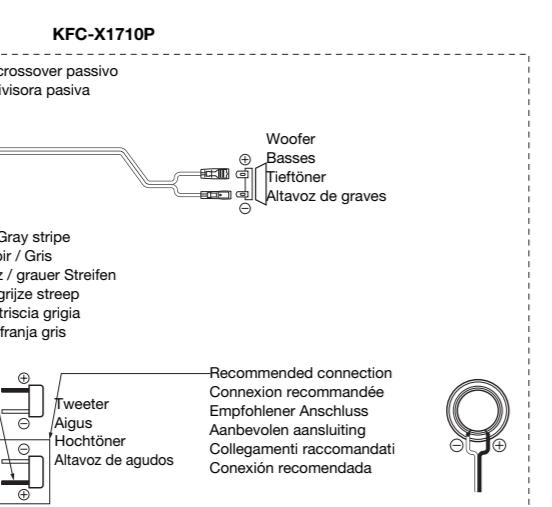
Hinweis : * Wenn der Lautsprecher als mit einem Subwoofer kombinierten Dreiecks-Lautsprecher verwendet wird, sind nichtpolarierte Kondensatoren in Reihe zu schließen, die dann als H.P.F. dienen (Spannungswiderstand ist größer als 63V und niedriger als 270μF).

Opmerking : * Bij gebruik van de luidspreker als een drie-weg luidspreker in combinatie met een subwoofer moet u niet-polaire zekeringen in serie aansluiten (voltage weerstand hoger dan 63V en minder dan 270μF) als H.P.F.

Nota : * Si se usa el difusor como difusor a tres vías en combinación con un subwoofer, coloque los condensadores no polares en serie (con resistencia a voltaje superior a 63 V y una capacidad inferior a 270 μF) como H.P.F.

Nota : * Cuando utilice el altavoz como un altavoz de tres vías combinado con un altavoz de subgraves, conecte los capacitores no polares en serie (con una resistencia de tensión superior a 63 V y una capacidad inferior a 270 μF) como H.P.F.

■ Example / Beispiel / Voorbeeld / Esempio / Ejemplo



Caution : Must use amplifier with 2 Ω capability.

Attention : Un amplificateur de 2 Ω doit être utilisé.

Achtung : Verwendung von Verstärker mit 2 Ω

Let op : Gebruik van een versterker met 2 Ω vermogen vereist.

Attenzione : Si deve usare un amplificatore da 2 Ω.

Precución : Se debe utilizar un amplificador con una capacidad de 2 Ω.

Einbau

- Die Einbauposition unter Beachtung von "Zur Beachtung" bestimmen.
- Die mitgelieferte Schablone auf die Hütchablage legen und die Positionen für die Löcher markieren.
- Eine große Öffnung schneiden und Schraubenlöcher bohren.
- Das Gerät einbauen, wie in Abb. 3, Abb. 4 dargestellt.

Installatie

- Kies een geschikte plaats. Zie het gedeelte "Voorzorgsmaatregelen".
- Plaats het bijgeleverde malplaatje op het portierpaneel of de hoedeplank en markeer de gaten.
- Snijd een opening en maak schroefgaten.
- Installeer de luidsprekers zoals in Afb. 3 en 4 aangegeven.

Installazione

- Selezionare la posizione di montaggio consultando "Precauzioni".
- Pon la plantilla suministrada en el panel de la puerta o en la estantería trasera y marque las posiciones de los agujeros.
- Cortar un agujero grande y agujeros para los tornillos.
- Instalar el aparato como se muestra en las figuras 3 y 4.

Instalación

1. Seleccione la posición de montaje consultando "Precauciones".

2. Ponga la plantilla suministrada en el panel de la puerta o en la estantería trasera y marque las posiciones de los agujeros.

3. Haga un agujero grande y agujeros para los tornillos.

4. Instale la unidad como se muestra en las figuras 3 y 4.

Specifications / Caractéristiques / Technische Daten / Technische gegevens / Dati tecnici / Especificaciones

Note : KENWOOD follows a policy of continuous advancements in development. For this reason specifications may be changed without notice.

Opmerking :

KENWOOD applique une politique de progrès continu. Les caractéristiques peuvent donc être modifiées sans préavis.

Hinweis :

KENWOOD arbeitet ständig an den technologischen Weiterentwicklung seiner Produkte. Aus diesem Grund bleibt die Änderung der technischen Daten vorbehalten.

Nota :

KENWOOD sigue una política de avances continuos en el campo del desarrollo. Por esta razón, las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

2-Way 2-Speaker System / 2-Wage 2-Lautsprecher-System / 2-2-weg 2-luidsprekersysteem / Diffusore a 2 vie e 2 altoparlanti / Sistema de 2 altavoces de 2 vías	
Woofer / Basses / Tieftöner / Altavoz de graves	170 mm (6-3/4") Cone
Tweeter / Aigus / Hochtoner / Altavoz de agudos	25 mm (1") Dome
Rated Impedance / Impédance nominale / Nenn-Impedanz / Nominaal impedante / Impedenza nominale / Impedancia nominal	2 Ω
Peak Input Power / Entrée de crête momentanée / Spitzenbelastung / Plekkingssvermogen / Picco istantaneo di ingresso / Potencia máxima de entrada	220 W
Rated Input Power / Entrée nominale / Nenn-Belastbarkeit / Nominaal ingangsvermogen / Ingresso nominale / Potencia de entrada nominal	55 W
Sensitivity / Niveau de pression sonore de sortie / Schalldruckpegel / Gevoeligheid / Pressione suono emesso / Sensibilidad	92 dB/W at 1m
Frequency Response / Réponse en fréquence / Frequenzgang / Frequentierespuns / Risposta in frequenza / Respuesta en frecuencia	35 ~ 30,000 Hz
Crossover Frequency / Fréquence de recouvrement / Übergangs frequenz / Crossover-frekventie / Frecuencia de crossover / Frecuencia de cruce	5,000 Hz
Net Weight / Poids net / Nettogewicht / Netto gewicht / Peso netto / Peso neto	1,190 g (2.6 lb)
Tweeter 40 g (1.4 oz)	

System connections

With this unit, the speaker cords are not supplied. Obtain the audio speaker cords with the required length. To connect the speaker cords to the unit, terminate the wires with female spade connectors.

12 AWG speaker wire is recommended.

Connexions du système

Avec cet appareil, les câbles des enceintes ne sont pas fournis. Se procurer des câbles d'enceinte de la longueur requise. Pour connecter les câbles à l'appareil, les équiper à leur extrémité d'une prise femelle à rosace.

Conducteur d'enceinte de calibre 12 AWG recommandé.

Systemanschlüsse

Die Lautsprecherkabel werden nicht mitgeliefert und müssen in der erforderlichen Länge selbst besorgt werden. Zum Anschließen der Lautsprecherkabel an das Gerät müssen die Kabel mit weiblichen Kabelschuh-Steckern versehen werden.

Wij bevelen gebruik van 3,5 mm² Cu (12 AWG) luidsprekerdraad aan.

Systemaansluitingen

I Lautsprekerkabeln werden nicht bei dieser Lautsprekerserie geliefert und müssen von Ihnen selbst bereitgestellt werden. Zum Anschließen der Lautsprekerkabel an das Gerät müssen die Kabel mit weiblichen Kabelschuhsteckern versehen werden.

Si raccomanda il filo per diffusori di dimensioni 12 AWG.

Collegamenti

I cavi per i diffusori non sono forniti di serie. Procursarsi dei fili di lunghezza adeguata. Per collegare i cavi per i diffusori all'apparecchio, munirsi di connettori a spada femmina.

Si raccomanda il filo per diffusori di dimensioni 12 AWG.

Conexiones del sistema

Con esta unidad no se suministran los cables de los altavoces. Obtenga los cables de altavoces de la longitud necesaria. Para conectar los cables de altavoces a la unidad, ponga antes conectores de horquilla hembra en los conductores.

Se recomienda utilizar el cable de altavoz 12 AWG.

■ Woofer / Basses / Tieftöner / Altavoz de graves

Note : * When using the speaker as a Three-way speaker combined with a sub woofer connect nonpolar capacitors in series (with voltage resistance greater than 63V and capacitance less than 270μF) as H.P.F.

Remarque : * Lorsque les enceintes sont utilisées comme haut-parleurs 3-voies en combinaison avec un haut-parleur d'extrême grave, raccorder des condensateurs non polarisés en série (tenue en tension supérieure à 63V, moins de 270μF) comme H.P.F.

Hinweis : * Wenn der Lautsprecher als mit einem Subwoofer kombinierten Dreiecks-Lautsprecher verwendet wird, sind nichtpolarierte Kondensatoren in Reihe zu schließen, die dann als H.P.F. dienen (Spannungswiderstand ist größer als 63V und niedriger als 270μF).